

学習者参加型評価の意義について：
ブログを用いたピアラーニングと
ポートフォリオの実践

深井美由紀 (mf2249@columbia.edu)
ナズキアンフミコ (fn2108@columbia.edu)
コロンビア大学

ブログポートフォリオの実践

深井美由紀
mf2249@columbia.edu
Columbia University, NY

ブログポートフォリオ

- 目的：学習者が自分の学習過程を内省し、評価過程に参加する
- デジタル媒体（ブログ Blogger）の利用：
 - 作品の収集が煩雑にならない
 - 教師だけではなく他のクラスメートなどもポートフォリオにアクセスできる
 - すぐにメッセージやフィードバックが与えられる
- クラス、参加者：2007年秋学期／アメリカの大学の2年生（3学期目）クラス／9人（学部生6人、大学院生2人、その他1人）

ブログポートフォリオの中身

- 通常のブログ活動
- ポスター発表
- 個人目標

週	通常のブログ活動	Poster Presentation	Individual Goals
2	自己紹介を書く		
3			個人目標を決める
4	ブログにポストする 他のブログにコメントする	トピックについてクラスで話し合う	
5		ブログにアウトラインを書く	
6	評価基準を決める		個人目標を達成するための活動を行う
7		クラスメートのアウトラインにコメントする	
8	ブログにポストする 他のブログにコメントする	発表原稿の下書きをブログにポストする クラスメートの下書きにコメントする	
9			評価基準を決める
10		推敲した原稿をブログにポストする	
11		最終稿を書く	個人目標を達成するための活動を行う
12		ポスターを準備する	
13		ポスター発表をする	
14	ブログの自己相互評価をする		個人目標の達成度を自己評価する

ブログポートフォリオの中身1：
ブログ活動

週	通常のブログ活動
2	自己紹介を書く
3	ブログにポストする
4	他のブログにコメントする
5	
6	評価基準を決める
7	
8	
9	ブログにポストする
10	他のブログにコメントする
11	
12	
13	
14	ブログの自己相互評価をする

- 学習者は好きなトピックについて1週間に1回、ブログに書く
- 「いい／悪いブログ」について話し合い、評価基準を決める
- ブログの自己相互評価をする

ブログポートフォリオの中身2： ポスター発表

週	Poster Presentation
4	トピックについてクラスで話し合う
5	ブログにアウトラインを書く
7	クラスメートのアウトラインにコメントする
8	発表原稿の下書きをブログにポストする クラスメートの下書きにコメントする
10	推敲した原稿をブログにポストする
11	最終稿を書く
12	ポスターを準備する
13	ポスター発表をする

- トピック：「私の好きなX」
- 学会のポスター発表の要領で、大学内外の人をよんで発表

ブログポートフォリオの中身3： 個人目標

週	Individual Goals
3	個人目標を決める
4	
5	個人目標を達成するための活動を行う
6	
7	
8	
9	評価基準を決める
10	
11	個人目標を達成するための活動を行う
12	
13	
14	個人目標の達成度を自己評価する

- 学習者が自分で決めた目標を達成するために行った活動
- 目標と活動を決め、ブログにポスト
 - 例：毎週1曲日本語の歌を聞いて歌詞、新しい言葉と表現、感想をブログに書く
- 担当教師と目標の達成度を評価するカテゴリー決めて、自己評価
 - 頻度
 - ポストに新しい言葉/表現を使ったか
 - 日本語だけで5分会話ができるか

学習者参加型評価としてのブログ ポートフォリオ：ケーススタディ

- データ
 - ブログポートフォリオにおさめた作品
 - 秋学期終了後のメールによるフォローアップインタビュー
 - 学期中に担当教師がとっていたメモ
- メーガン
 - 中国系の大学2年生
 - 外国語必修条件を満たすために日本語履修
 - 2006年から日本語学習を開始
 - ビジュアル系バンドや漫画などのポップカルチャーを通して、日本語・日本文化にふれてきた

メーガンのブログポートフォリオ の内容

- 15のポスト
 - 通常のブログ活動のもの=7つ
 - ポスター発表のもの=4つ
 - 個人目標のもの4つ
- ポストはすべて日本のポップカルチャーと音楽に関するもの
 - [メーガンが描いたKAT-TUNとNEWSの絵](#)
 - ポスター発表ではビジュアル系バンドの変遷
 - 個人目標では毎週好きな曲1曲から言葉と表現を書き出し、その曲の感想をポストする
- メーガンのポートフォリオは、学習過程を示す作品集であるとともに、個人的な趣味/興味を反映

Saturday, September 22, 2007

ジャニスファンになるはなし。。。

ね。。。みんなの趣味はなんですか？音楽だったら、どんな音楽が好きですか？私の一番好きな音楽はロックだと思っています。でもね。。。最近、J-POPが好きになりました。一年前、ポップがあまり好きじゃありませんでした。何となく。。。全盛音楽家ですから、カッコいいじゃないと思っていました。。。
- - -



今年の夏休みにたくさんドラマを見ました。はなしの主人公はいつもジャニースの可愛い男です。見た後で、ジャニースの男が好きになりました。そのとき、だんぜんポップを聴かなくなりました。KAT-TUNやNEWSの音楽を聞いていました。友達に勧められました。T.T ジャニースの音楽はREALミュージックじゃないと言いました。分かりましたが、その男の人はほんっとにとても可愛いし、音楽がめちゃくちゃいいし、ダンスもできなしし、とてもおもしろくなりました。それで、友達とカラオケを歌いに行きました。とても楽しかったですね。



ジャニスが好きだから、ファンアートを書くようになりました。これはKAT-TUNですよ！ 先輩さんと先輩さんはとてもハンサムです。あ。。。くさ。。。そして、先輩さんはいいアツクです。彼のドラマは全部で買いました。DVDを買ってプロデュースやコンサートに行ったり一つの曲。。。D



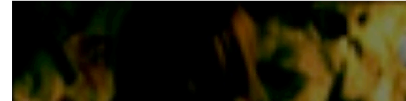
Sunday, December 2, 2007

Despa :D

英語の宿題をしなくていいから。。。ちょっとProcrastinateをします。^_^;;

先週友達に「来年二月にD'espairs RayがアメリカへTourに来ますよ」といきました。ニュースを聞いた後で、うれしくなりました。なんか、D'espairs Rayのコンサート二回へ行きましたが、まだ行きたいと思います。すざいだから。。。Dそして、ドラマーのTsukasaはともきれいなと思います。でも、ドラマーのシートはステージの後だから、いつも見るのは難しかったです。-_-;; カリフォルニアのRock Revolutionコンサートでたくさん写真を撮ったから、Facebookにほりました。D'espairs ray's 写真もありません。

D'espairs ray's 最初アルバムと第2アルバムは別なスタイルがあります。最初のはちょっとHeavy だともいいます。でも、Despaのおんがくは全部が好きです。くさ



- I think after a while those blog entries becomes more of "what I want to write about" rather than what I should write about (because I have to) so I forgot about my individual goals. However, subconsciously I am always paying attention to the songs I listen to (contents & lyrics), and also find myself understanding a lot more than I expected. Sometimes I would comment on the fact that words like "dakeshimete" appear in every single song.

(個人目標の自己評価シートにメーガンが書いたコメントから抜粋)

ブログポートフォリオの「効果」 1

- 好きなこと、つまり音楽を聞くことで日本語が勉強できると気づいた
- それをブログに書くことを楽しんだ
- ブログポートフォリオを通して、メーガンは身近なリソースに気づき、今後それらを利用して日本語学習を行う
- 自律的な学習者への第一歩

ブログポートフォリオの「効果」 2

- 自分の学習を自己評価し、ブログポートフォリオを利用して学習の「軌道修正」をする機会
 - 「自分が書くものには正確さがない」
 - 担当教師に1週間に1回会ってブログのポストの間違いを直すのを手伝ってほしいと申し出た
- メーガンが試験やブログポートフォリオ中の作品をもとに内省と自己評価をし、学習者としてよりよくなるうと、自主的に動いた
- 「内省と自己評価」はポートフォリオ評価の特徴の一つ

ブログポートフォリオの評価

- クラスメートの評価：4.81 / 5点
- メーガンの自己評価：4.65 / 5点
- 「文法ミスが多い」と思う一方、上達したとも感じる
 - だんだん文法ミスが減ったと思う。「食べる」とか「寝る」とか、単なる機械的な行為以上に、自分が伝えたいことが伝えられるようになって、今年日本語がすごく上達したと思う。特定の考えにこだわらずに話ができると思う (メール, 12/23/2007)

ブログポートフォリオの評価

- クラス内活動：教師が設定した状況で新出文法や語彙を使って会話するという練習
- ブログを使った活動：学習者が創造的に自己表現し、好きなことができるように個別化
 - メーガンはブログポートフォリオを通して自己表現の方法を学び、それを教師やクラスメートなどの他者に向けて見せた
- ブログポートフォリオで、メーガンは頻度や伝えたいことを伝えられたかどうかといった、言語の正確さ以外のものを評価の中に取り入れ、自らの進歩を他者にも明らかにすることができた

ピアラーニングの実践

ナズキアン フミコ
fn2108@columbia.edu
Columbia University, NY

ブログとは

- 個人や数人のグループで運営され、日々更新される日記的なウェブサイト (IT用語辞典より抜粋)
- <http://e-words.jp/w/E38396E383ADE382B0.html>



サンプル1：“かんこくのりょうり”

posted by David on Saturday, November 10, 2007

きょう、かんこくのりょうりをしました。かんこくのもちとデザートをつくりました。ヤクシクとホットクです。とてもおいしいですよ。ヤクバップはごはんとくりとしょゆとなつめでつくります。We bought a cake mix for the Hodduk. Hodduk is a sweet korean pancake with honey and nuts inside. They didn't really trust me with cooking everything so I don't know what the recipe is, but you ought to try these food when you have a change. K-town's Woorjib (our house) is a small Korean deli with a lot of these kinds of food.かんこくのりょうりがいちばんおいしいですよ！ヤクシク



サンプル2：“My Day, in Japanese”

posted by Kate at 10:04 PM on Nov 14, 2007

きょう、はちじはんいおきました。バイオロジのクラスへいきました。そろから、ひるごはんをたべました。ワフルをたべました！ワフルがだいすきです！ごせんじゅうじからごじゅうにじまでなました。それから、にほんごのクラスへいきました。クラスで、がくせいのポッドキャストをききました。おもしろいですね！Actingのクラスへいきめせんでした。そのかわりにしゅくだいをしました！はちじに、Sci Fi Clubへいきました。All in all, I had a very good day! いま、ねます。さようなら！

コメント1

わたしもワフルが すきです。パンケーキもだいすきですよ。ストロベリー、ラズベリー、ブルーベリーと いっしょにたべます！)

November 17, 2007 10:49 PM

コメント2

はじめまして。I'm Japanese :) にほんご、じょうずですね。にほんごは、むずかしいですか？わたしは、えいごをべんきょうしています。As the grammar is totally different, I always confuse. :(にほんご、がんばって！

November 20, 2007 6:31 AM

学生参加型評価の目的

- 書く目的、読み手を意識、考慮する
- 学習者が自らの学習に責任をもつ
- 社会、共同体内のインターアクション、ならびにサポートを促す
- 実践的な言語活動に参加する

ブログ・プロジェクト

- 日本語の1年生、51人が参加
- その他、日本語講師、日本語テーブルの参加者、TA、他学年の学生、そして他の大学の学生もコメントを書くという形で参加
- 期間は秋学期の一学期間、14週間

手順

第1週	<ul style="list-style-type: none"> ■ 教師がプロジェクトの目的、手順を説明 ■ グループでどのようなブログがよいか話し合い、評価基準を決め、それをブログにのせる ■ 教師は出された基準をカテゴリー別にまとめ、タイプし、配布
第2週 ~14週	<ul style="list-style-type: none"> ■ 一週間に一回の頻度でポスト
第14週	<ul style="list-style-type: none"> ■ 自分のブログ、クラスメートのブログを5段階で評価し、その評価の理由を書く ■ ブログプロジェクトについてアンケート実施

学生の評価基準

基準	コメント例
内容	'expressing the writer's thoughts', 'feelings', 'perspectives', 'personality and character', 'informative' 'process of growth'
レイアウト	'interesting design' 'interesting pictures', 'videos', 'music', 'graphic'
言語	'good grammar' and 'correct spelling' 'good use of Japanese'

ピア評価と理由

5 points	'I like all the pictures', 'easy to read and nice lay out', 'many topics', 'varied content', 'interesting', 'informative', 'personal', '(good use of) video' 'enthusiastic'
2.5~4 points	'only a few posts', 'not personal or interesting', 'interesting, wish there were more'

アンケート：「何を学んだか」

	日本語	クラスメート	日本の文化と社会	その他	全体
#	16	10	5	9	40
%	40 %	25 %	12.5 %	22.5 %	100 %

学生のコメント例

- Learned a lot about **classmates**. It also allowed me to **practice Japanese** and reflected on my life.
- I liked posting pictures and videos. I also liked looking at others' blogs and looking at their interests and lives **outside of Japanese class**.
- One of the most interesting lessons was seeing **how others react to learning Japanese**: their problems, obstacles, favorite bits.
- The Japanese education **community** is **VERY connected**.
- It gave people a chance to **express themselves** in ways they could not in class.

プロジェクトの効果

- サポートシステムのネットワークづくり
- 自律学習の促進/学習過程に積極的に参加
 - 内容や評価基準を決める
 - 内省、調整
 - 評価

まとめ：ブログを使ったポートフォリオとピアラーニングの利点

- 学習者が自分とクラスメートの評価に積極的に参加
 - **ブログポートフォリオ**：学習者が学習過程を内省すること、そしてブログのポストを見返すことで学習成果を自己評価する
 - **ピアラーニング**：共同体を意識し、意思伝達をし、お互いが評価しあうという言語活動に参加することで自律学習が促される

まとめ：ブログを使ったポートフォリオとピアラーニングの利点

- 普通、評価は「権威者」としての教師だけが行う
- 本発表の2つの実践は「評価する者」と「評価される者」の壁を取り除き、学習者が自分の学習において主導権を握ることができた
- アメリカのナショナルスタンダーズが目指す「life-long learner」の育成
 - Life-long learner = 自律した学習者
= 自分の学習をデザインし、その過程と成果をモニターして評価する
- ポートフォリオとピアラーニングは学習者が自らの、そして他者の学習活動と評価に積極的に関わることを可能にすることで、このような自律した学習者を育てるのに有効

まとめ：ブログを使ったポートフォリオとピアラーニングの利点（教師の視点から）

- ブログを利用することで教室外で学習者とコミュニケーションを取ることができる
- 学習者一人ひとりをよりよく知ることができる
- ブログのコメント機能を利用した迅速なフィードバックが個別に与えられる
- 学習者との協同作業を通して学習者の学習過程がわかり、カリキュラムの調整も可能になる

ポートフォリオ評価法とピアラーニング：意義と今後の課題

- 意義
 - 学習過程に注目することで、伝統的な評価法を補完するのに有効
- 課題・問題点
 - 教師と学習者のどちらにも時間と努力を要する
 - 普段の授業活動との連携
 - ブログポートフォリオ：学習者が作品の収集と内省を体系的に継続して行うように指導する必要
 - 1年生の1学期目のピアラーニング：活動を語学学習につなげていくために、トピックや日本語使用などに関するルールを決めておく必要